

ADAHOONILIGII

(CURRENT EVENTS)

THE NAVAJO LANGUAGE MONTHLY

VOLUME 11, NUMBER 7

PHOENIX, ARIZONA

MAY 1, 1955

Nihahastóí Paul Jones 'Alqajj' Dah Nááneesdáhígíí Náhást'éí Sinilí Ła' Nináánéí'nil

Háida sha' hastóí náhást'éí sinilí ha'nínígíí biniyé nináadabi'diis'nil danohsin shíí Ła'. Łahgóó 'éí t'áá 'íídáq' daa'nii'. Jó 'éí kwii kót'éego baa hani' lá. Níléi diné bit dah nahaz'áqgóó hastóí



Meet the newly elected Navajo Tribal officials. On the right is Mr. Paul Jones, Chairman of the Navajo Tribal Council. On the left is Mr. Scott Preston, Vice Chairman. They took their offices at an inauguration ceremony April 5, 1955 at Window Rock, Arizona.

Naabeehó dine'é binant'a'í 'alqajj' ninááná'níligíí kwii 'ahqah sizj. Naaltsoos dah yoołtsosígíí Paul Jones wolyé, 'éí hastóí béesh bąq dah naaz'áni 'átah nádleehígíí yá dah nánidaahí 'álya. Níwohjigo yoo' bizéédéeláago sizínígíí 'éí Scott Preston wolyé. 'Éí Paul Jones t'áá yikéé' góne' sizj. T'áqchil dabidii'nígíí 'ashdla'góó yoołkáłéedq' Tségháhoodzánídi baa 'átah 'azljj'go bá sohodoozin dóó yadidiilni'go 'ádee hadaheesdzíí'. Kodóó binaanish ch'ínít'i' silj' díí hastóí kwii 'ahqah sizínígíí.

díí náhást'éeí sinilí ha'nínígíí biniyé łá' bee hada'iisdzít' lá. 'Índa łahgóó t'áá bíyó 'ałgha dadzidz[is ha'níigo baa dahóóni' díí náhást'éeí sinilí 'adoodleełgi. 'Áko ndi hastóí béesh baqh dah naaz'ání náadaasdl[í'ígíí 'álah sil[í'eedáq' yaa nidaast'íidgo díí náhást'éeí sinilí ha'nínígíí biniyé hastóí náhádłahgi Paul Jones yee yá dahool'a'. 'Éí 'ákódzaago díí hastóí bee hada'iisdzít' ha'nínée bitahdóó náhást'éeí baqh haa'ní sil[í', alternate deiłnigo t'óó héestínígíí t'áá bídaoltq'go. T'áá kóníghání nahalingo 'álah nádleeh díí hastóí náhást'éeí sinilí dabidii'nínígíí. Yaa nidadóót'íidgo bee bá nahaz'áq' shíí yaa nínáadaat'íih. 'Índa t'áadoo le'é baa nida-hódóót'íidii hadahat'éhígíí hazhó'ó yíi' da-déez'íí. 'Áádóó 'índa hastóí béesh baqh dah naaz'ání danilíinii t'áá 'át'é yah 'anájahgo yaa nínáadaat'íih. Kodóó 'índa bee lq' nda'iileeh, doodago 'áldó' dooda. Hastóí náhást'éeí sinilí 'atah daazl[í'ígíí kwii bilagáana k'ehjí saad dah shijaa'ágíi bízhi' dabikáá', yit' 'at-kée' naazínígíí t'áá bit' daníjaa'go.

T'áá 'éí biyaagi d[íí'ts'áadahgo bízhi' bik'í náadaasdzohígíí budget committee deiłnigo béeso bee nda'doonishii 'at-kée' ninádei'niłgíí 'adaat'í.

TRIBAL CHAIRMAN PAUL JONES NAMES ADVISORY COMMITTEE

A new advisory committee was chosen by Navajo Tribal Chairman Paul Jones. This committee was selected from a list of nominees from nine reservation areas. Mr. Jones was given this power to name the committee by the council. The advisory committee is made up of nine members. It meets frequently. Its duty is to screen measures to be presented to the regular council. In addition it is authorized by the council to handle other tribal business. Members of the new advisory committee are:

Districts 1 and 2: Ned Hatahli of Coalmine Mesa, with Edward Manson of Coppermine as alternate.

Districts 2 and 8: Keith Francis of Dennehotso, with Paul A. Begay of Inscription House as alternate.

Districts 4, 5 and 7: Sevier D. Vaughn of Cedar Springs, with Marcus Kanuho of Jeddito as alternate.

Districts 9 and 12: Lee Tom of Red Rock, with David Clah of Teecnospas as alternate.

Districts 10 and 11: Howard Sorrell of Lukachukai, with Joe Carroll of Chinle as alternate.

Districts 13 and 14: Ned Plummer of Coyote Canyon, with Yellowman of Nenahnezah as alternate.

Districts 15 and 19: John Perry of Crownpoint, with Dick Beyer as alternate.

Districts 17 and 18: Henry Taliman of Oak Springs, with Tom Lincoln of Steamboat Canyon as alternate.

Members of the budget committee are: John Perry, Paul A. Begay, Frank Bradley, Sr., Hoskie Cronmeyer, Roger Davis, Howard W. Gorman, Joe Carroll, Edward Manson, Ned Plummer, Ned Hatahli, Grey Valentine, Sevier D. Vaughn, Annie Wauneka and Manuel Dene-tsonie.

In the old days Navajo men wore bow-guards as a protection against the bowstring. Today they wear them as ornaments. Many are adorned with silver and usually set with turquoise.

Háda'ayéehii Bada'átchíní

Sac and Fox daolyéego bikágí yishtłizhii łá' níléi halgai hatéélj' kээdahat'í. Ba'átchíní danilíinii łá' náánátahj' yádaashchíin. Doodaii' 'ashiiké da náánátahj' da'ayééh. 'Áko 'ákó-t'éego t'áátáhádi 'ahii' háá'íichínígíí 1/2 degree of blood deiłní bilagáana. 'Ałnii'dóó łah-j' jil[í] daats'í yoolyé 'ákót'éego. Díí 'ałnii'dóó danilíni t'áá 'éí łahj' bilagáana da yit' 'ahináadahidiikáahgo 'áaj' bee ba'átchíní nináadahwiidleeh. 'Áko 'áaj' naakidi 'ahii' háá'íichí neheleeh. Bilagáana 1/4 degree of blood deiłní. 'Ałnii' t'áá bich'í'go naaki yáál bíghahgo daats'í bidii'ni níhi. 'Akódaat'éhígíí baa nidadjit'í biniyé 'álah níjidleeh lá hastóí, sáanii da t'áadoo le'é nayik'í yádaatłi'ii Díí 'ałnii' t'áá bich'í'go nihidit' bidit' dabitahágíi daats'í t'áá nihitah danil[í]go danil[í]go bit' da'íi-niilta' dooleet' dajiniigo 'ákwii baa nidadjit'íí lá. Daashj' yit'éego hasht'e dajiilaa shq'shin. Emery Fostr wolyé 'éí díí Sac and Fox dine'é wolyé ha'nínígíí yinąnt'a'í nil[í] lá.

SAC AND FOX INDIAN MEET

The Sac and Fox Indians met last winter to set a date for election. This election is to decide about admitting children of one-fourth degree Sac and Fox to tribal rolls. Emery Foster is the principal chief of that tribe.

Sherman Institute
Riverside, California
April 18, 1955

Kwá'ásini kwii da'íinólta' nt'ée'ii:

'Ashkii Oscar Howe wolyéego kwii Sherman hoolyéegi 'atah 'ólta' nt'ée' t'áadoo bá haz-'áq' góne' t'áadoo hooyání bá nihonit'í' sil[í]gíí shíí łá' t'áá 'íidáq' daooni', bit' 'ahéedahonolzin nt'ée'ii.

'Ashiiké tált'éego chidí bee bit' jookah nt'ée' t'áadoo hooyání chidí hoł háábaalgo t'áá 'áyidíj' tsin t'áá 'íí'áii hoł yídeezgoh lá. T'ée'go 'ádajit'í jini 'atiingóó hodit'ée'go. Chidí yilwołgo na'atkidígíí tseebidiinigi sitáqgo hoł yitwoł nt'ée' lá jini. Chidí 'ákwii na'atkidgo ts'í-dá t'áá 'íiyisí yilwoł łeh. 'Akóhóót'íidgo shíí Oscar joolyéhé t'éiyá 'ájdin sil[í]. Łá' 'ashiiké tált'éego bit' jookahq' shíí 'éí t'áá ndahaasdzít' lá, 'áko ndi t'áá yéego 'atí dahoolaa lá díí chidí. Łashdilt'é 'éí nisht'ajigo hanáá' sits'il lá jini.

Oscar wolyéhé hasht'e bi'diilyaago baa 'álah 'azl[í]. Kwii naaltsoos bik'ágíí 'íidáq'

(Continued on page 3)

ADAHOONILIGII

Leon WallEditor

William MorganTranslator

Published on the first of each month by the Bureau of Indian Affairs, Navajo Agency, at the Phoenix Indian School, Phoenix, Arizona.

Address all letters to Editor, ADAHOONILIGII, Education Branch, Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$.50 per year. Make all checks or money orders payable to "Bureau of Indian Affairs."

Phoenix Indian School, May 1, 1955. 3000 copies.

(Continued from page 2)

bik'i nii'nii. 'Éi dadínóot'jii biniyé. Naakigo 'a'kée' haz'q biniyé 'ásht'j díí dadínóot'jii biniyéhígíí: 'Alqj'igíí, 'éi díí ashkii bi' 'ahéedahonotzin nt'ée'ii kwii hasht'e bi'diilyaago baa 'álah 'azl'j'go haada shq' yit'éego baa na'asdee' danohsin sh'j, jó 'éi kóq naaltsoos biká'agi 'át'éego nahgóó dzizt'jgo hak'idadeegal. Naaki góne' haz'q biniyé nihi hashni'igíí 'éi díí chidí bee na'adági bik'i tsídadootkos biniyé. Chidí ndaafbaqsgo hazhó'ó baa dahnóhsqago bee naaldeeh sh'q' dadii'níigo bee ndanihiinitin. Háadi da díigi 'áhoot'j'jgo doo niht'ée da sh'q' dadii'níigo bee nda'ahiniinitin. 'Índa tódiht' wolyéii dóó t'áa háish'j tsi'nida-iitáa sh'j 'ta' 'ádihi joolyáago kodóó chidí bee naadlo'i bich'j' dah dzizdáago ho' 'oolwo' doolee'igíí ts'ídá dooda, dadii'níigo bee nda'ahiniinitin ni'. Jó 'éi bee bik'i tsináadadootkos biniyé díí kwii naaltsoos biká'.

Oscar Howe wolyéhéé chidí bizéé' yist'j'j lá hodoo'niidgo t'óó bik'ee tsídadeelyiz kwii Sherman hoolyéegi kééhwiit'íinii. Nihí sh'j 'a'ldó' 'ta' t'áa 'ákódaahdzaa Oscar béedahonohsin nt'ée'ii. 'Áníidí 'áhóót'j'j ha'níigo d'niilt'éego kodóó 'ákóq dah diikai. Mr. Samons, Mr. Smith, Mr. Barker dóó shí dó' 'éi 'ákóq dah diikai. Corona hoolyéhégi 'azee'ál'j'j góne' yah 'aho'doojaa' lágo 'ákóne'é yah 'iikai. Hach'j' niniikai nt'ée' t'óó 'ayóigo t'ahdii di' hqah dadeezl'j'j 'a'qq nidzizt'j. T'ahdii doo hání' nidahadleeh da lágo ho' yah 'iikai. Shí t'áa 'áko tsidékééz, doo lá dó' ts'ídá t'áa 'aaníí 'ádaaní da 'leh lá chidí hazhó'ó bee naaldeeh daanigo yee nda'nitinígíí, niiz'j'. Nihí sh'j 'a'ldó' t'áa 'ákót'éego bik'i tsídisootkééz doolee' nt'ée' nihitah yah 'ooyáago. 'Ako ndi



This letter and pictures show what can happen.

Háadi da ha'át'íhii da doo nihaa joozba'góó kót'ée doolee', 'éi biniinaago hazhó'ó 'ádaa 'adahot'q danihi'di'ni.

k'ad hazhó'ó baa ntsináadaahkees.

Ts'ídá t'áat'íí nootínigo, 'índa shí ndi t'áa 'ákót'é, hool'áagóó bee 'ádaa ntsékees doolee', nihí dó' díí chidí ha'nínígíí hazhó'ó bee 'ádaa 'adahot'qago ya'át'ééh. T'áa 'ánóltso nihénashniih 'éi baq díí naaltsoos nihich'j' 'ádaash'aa.

Sincerely yours,
Myrthus W. Evans, Superintendent

Sherman Institute
Riverside, California
March 18, 1955

Dear Former Student:

By this time I am sure you have learned of the untimely death of a former Sherman student, Oscar Howe.

Oscar, in company with three other boys, was traveling 80 miles an hour on a wet pavement after dark when the car struck a tree head on. The accident resulted in the death of Oscar, the loss to one boy of the sight of his eye, and injuries to the other two boys.

I am enclosing pictures of the accident and Oscar's funeral. I am doing this for two reasons: first, because I know that if you were not present at the funeral you

(Continued on page 4)



The ballots are being counted for the Tribal Election. Mr. Arthur Hubbard supervised the job. He is standing at the rear right.

Hastóí béesh bąqah dah naaz'ání niná'níitgo naaltsoos bá 'adahaas'nil yęę t'áá 'át'é Tségháhoo-dzánigi 'átah 'ánalyaago t'ááftá'í níltsoozigo nahji' neheltsóosgo dajólta'go bikáá' kwii. Diné Arthur Hubbard wolyéego nish'náájigo yóniidi sizínigíí díí naaltsoos 'ahí'níit níléí t'áá hahóó-yáádęę' yaa na'azh'eezh nizhónigo.

(Continued from page 3)

would be interested in knowing something about it; secondly, to impress upon your mind again the things which we have discussed much with you, the importance of driving carefully at all times, and particularly to refrain from the use of liquor under any circumstances.

This tragic accident has been a severe blow to all of us here at Sherman and I am sure you feel also a personal loss in the death of Oscar. I wish it had been possible for each of you boys to have gone to the hospital at Corona with Mr. Samons, Mr. Smith, Mr. Barker and myself immediately after the accident occurred to see your fellow class mates stretched out in an unconscious condition with their bodies cut, bruised and bleeding. You would have been impressed even more with the absolute necessity of careful driving at all times.

I sincerely hope that this might serve as a bitter lesson to each and every one of us.

Sincerely yours,
Myrthus W. Evans
Superintendent

Among the Navajos a big belch is not considered out of place.

MEET THE NEWLY ELECTED OFFICERS AND DELEGATES OF THE NAVAJO TRIBAL COUNCIL

Naabeehó dine'é naaltsoos 'ahí'níit yaa naaskai yęędąą' hastóí naaltsoos bá 'aghá dahineezdee'ígíí kwii bízhi' dabikáá'.

Paul Jones, Chairman.

Scott Preston, Vice-Chairman.

District 1: Charlie Young, Lechee Rock; Amos Singer, Kaibeto; Edward Manson, Coppermine; Tohonníe Nez, Tonaíle.

District 2: Joe Fuller, Navajo Mountain; Paul A. Begay, Inscription House; Pipeline Begishe, Shonto.

District 3: Maxwell Yazzie, Tuba City; Nevy Jensen, Cameron; Ned Hatathli, Coalmine; George Martin, Sr., Bodaway.

District 4: Clifford Beck, Pinon; Edward Steve, Chinle Coalmine; Jimmie Begay, Forest Lake; Sam Wilson, Dinnebetó Project.

District 5: Bob Curley, Leupp; Kenneth Yazzie, Tolani Lake; Earl Johnson, Bird Springs.

District 7: Roger Davis, Indian Wells; Marcus Kanuho, Jeddito; Seton Clark, Dilkon; Sevier Vaughn, Cedar Springs.

(Continued on page 5)



The Dick Tsinigine family visit Phoenix Indian School. There are ten children in the family. A girl Frances is not in the picture. Recently Annie won a prize at Phoenix in a "Get Acquainted" contest. Mr. Tsinigine is employed at a McNary Lumber mill, McNary, Arizona.

Dick Tsinigine wolyée lá diné kwii ba'átchíní dah yoo'ishígíí. Phoenix hoolyéedi ba'átchíní ta' 'ólta'go 'áadi yaa yíkaigo 'át'éé lá díí. Frances wolyé 'at'ééd ta', 'éí doo kwii 'atah sizíí da. "'Ahée Dahojoolzjih" wolyéego baa na'asdee' tah díí Phoenix Indian School hoolyéegi. 'lídqá' yee honeesnáa lá díí 'át'ééd. Dinéhígíí 'éí Dziłghá'atahdi ní'ííjíh hótasaigi 'atah naalnish lá.

(Continued from page 4)

District 8: Keyhonnie Yazzie, Chilchinbito; Frank Bradley, Sr., Kayenta; Keith Francis, Dennehotso; Seth Bigman, Gouldings.

District 9: David Clah, Teec Nos Pos; James Oliver, Sweetwater; Clark Gable, Rock Point; Robert James, Mexican Water.

District 10: Eli Smith, Nazlini; Samuel W. Gorman, Salina; Selth Begay, Many Farms; Joe M. Carroll, Chinle.

District 11: Howard H. Sorrell, Lukachukai; Martin Litsen, Tsailee; Sam James, Round Rock.

District 12: Grey Valentine, Shiprock; Hosteen Bit-selly, Sanastee; Bill Hatathly, Aneth; Lee Tom, Red Rock; Morris Natoni, Nava.

District 13: Chee D. Benally, Burnhams; Yellowman, Nenahnezad; Walter Collins, Fruitland.

District 14: Tom Sherman, Mexican Springs; Ned Plummer, Coyote Canyon; Herman Becenti, Nashitti; James Becenti, Tohatchi.

District 15: John Perry, Crownpoint; Billy Becenti, Lake Valley; John Nez Beyer, Pueblo Pintado; James Sandoval, Torreón; Joe Bebo, Borrego Pass.

District 16: Leo Parker, Sr., Manuelito; David Skeet, Two Wells; Tom Rafael, Mariano Lake.

District 17: Sam Taliman, Cornfields; Black Sheep, Kinlichee; Morris Yazzie, Greasewood; Howard W. Gorman, Ganado; Tom Lincoln, Steamboat; Anna Wauneka, Klagehoh.

District 18: Selago Nez, Sawmill; Howard McKinley, Fort Defiance; Joe Walker, St. Michaels; Manuel Denetsonie, Crystal; Henry Taliman, Oak Springs; Hoska Cronemeyer, Houck.

District 19: Tyler Harris, Carsons; Dick Beyale, Negeezi.

Ramah: Chavez Coho.

Puertocito: Martiano Apachito.

Canoncito: Dillon Platero.

MEET THE NEWLY ELECTED JUDGES OF THE NAVAJO COURT OF INDIAN OFFENSES

'Anihwii'aahii daazl'ígíí 'éí kwii bízhi' daasdzhoh.

Jimmie Largo, Thoreau, New Mexico; Mr. Alfred Hardy, Sr. Ft. Defiance, Arizona; Mr. Murray Lincoln, St. Michaels, Arizona; Mr. Luther Sells, Shiprock, New Mexico; Mr. Joe Duncan, Shiprock, New Mexico; Mr. Watson Gibson, Thoreau, New Mexico; Mr. Tillman Hadley, Tuba City, Arizona.

FROM THE BRANCHES

Health:



'Atah Doo Halts'iidii Naatniihgi (continued)

Diskosgo shizée' bich'áqh dah deeshnihgo yá'át'ééh.
 Hazée' bich'áqh dashdoolnihgo ch'osh doo yit'iinii ha'nínigíi dóo bee 'azhdiyot da.
 Naaltsoos biih hizhdizheehjigo yá'át'ééh.
 'Áádóó naaltsoosígíi dzídza ha'níitgo.
 Naaltsoos biih hizhdizheehígíi dzídza jiiníitgo ch'osh doo yit'iinii t'áa bił 'adahidik'áqh.
 Naaltsoos biy'ji' shiné'éshtit hahash heehgo yá'át'ééh.
 'Áádóó naaltsoosígíi dzídza hashníitgo ch'osh doo yit'iinii yéé t'áa bił 'adahidik'áqh.
 K'adéé nii'ohgóó disháahgo t'áa biniiyé 'áhool-yaa góne' yah 'anáshdáahgo 'éi yá'át'ééh.
 'Áádóó tó bik'iji' hanásgisgo béesh biyi' góyaa 'ahi'eetgo yá'át'ééh.
 Biyi' nii'oh nída'aldahí t'óo'di naaznigíi t'áadoo háádéé' da bił yah 'ahóót'i'í hah-zhó'ó 'ályaago dóo yóne'é chin 'ádingo 'áhólzingo yá'át'ééh.
 Tsé'édó'ii yah 'anájah dooleetígíi 'éi dóoda.
 Tsé'édó'ii yah 'anájahgo 'éi ch'osh doo yit'iinii kohgo daabqahgo yit' ch'ééhéjeeh dóo níléi ch'iyáan bikáa'ji' yit' 'adahajeesh doo-daii' t'áa ha'át'éegi da yit' hqah dah niljijh-go 'ei doo yá'át'ééh da.
 Díi ch'osh doo yit'iinii yéé kodóó bik'ee shitah doo hats'ii da.
 T'áa 'éi bik'ee 'áłchíní yázhí bitah doo dahats'ii da.
 'Índa t'ááłáhá góne' danihighanígíi t'áa 'áníit-tso t'áa 'éi bik'ee nihitah doo dahats'ii da.
 (ł'a' baa nááhání' dooleet)

HOW SICKNESS TRAVELS (Continued)

I must cover my mouth when I cough.
 Covering the mouth will stop the travel of germs.
 I must spit into a paper.
 I must burn the paper.

Burning the paper will kill the germs.
 I must blow my nose into paper.
 I must burn the paper to kill the germs.
 I must go to the toilet at the right place.
 I must flush body waste down the toilet.
 I must keep the privy covered and clean.
 Flies must not get to the body wastes.
 Flies carry germs from body wastes to food and people.
 These germs make me sick.
 These germs made babies sick.
 These germs make my family sick.
 (to be continued)

'Asdzání 'Azee' Ndeikáhágíi

'Azee'ál'jii góne' 'asdzání 'azee' ndeikáhágíi Be'aldíila Sinil hooleyéegi ł'a' 'idahoo' aah dooleetgo bá 'áhoolyaa lá. Haidáq' 'éi 'Atsá Bi-yáázh deiłnínigíi bini yéedáq' Be'eldíila Sinil-gi biniiyé 'ni'iznáá lá. Kin biyi' 'idahoo' aah dooleetii ł'a' shóozt'e' dóo bá hasht'eel yaa lá.

'At'ééké 'idahoo' aah dooleetígíi 'éi Wóózch'jii wolyéhígíi bini yéedáq' tádiin yilt'éego yikai lá. 'Aak'eego shjii ł'a' ninááhidoookah.

Díi 'at'ééké 'idahoo' aah yiniyé yikai ha'nínigíi 'éi ł'a' North Dakota dóo South Dakota hooleyéedéé' 'ádaat'jii lá. Ł'a' 'éi Minnesota, Nebraska, Oklahoma, Texas, Arizona dóo New Mexico daolyéego hadahwiisdzodéé' 'ádaat'jii lá.

Díi 'azee'ál'jii 'ihoo' aah ha'nínigíi t'áa Wááshindoon yis'áanii 'át'éé lá. Díi 'ihoo' aahígíi níléi halgai hatééljii Fort Sill hooleyéedi si'áq' nt'éé' jini. 'Iiyisíi binahji' 'ihoo' aah dooleetii t'áa bídin hóyéé'go bininaa Be'aldíila Sinilji' bił 'i'íináá lá. Kwii 'éi t'áa kónighání nahalingo 'azee'ádaal'jii. Tséhootsooígíi 'azee'ál'ínigíi dóo Yootóodi Wááshindoon be'azee'ál'ínigíi yit' 'ahada'deest'áq' lá, 'índa t'áa Be'eldíila Sinilgi jéi 'ádijh bá hoohanígi dó' yit' 'ahada'deest'áq' lá. 'Ákwii shjii díi 'at'ééké ł'a' ndaalnishgo t'áa yit' 'idahoo' aah dooleet. Łahgóó 'azee'ádaal'ínigíi shjii 'at'dó' t'áa 'ákó-t'éego binahji' 'idahoo' aah dooleet 'aak'eeji' 'anááhoolzhiizhdóo.

PRACTICAL NURSE SCHOOL

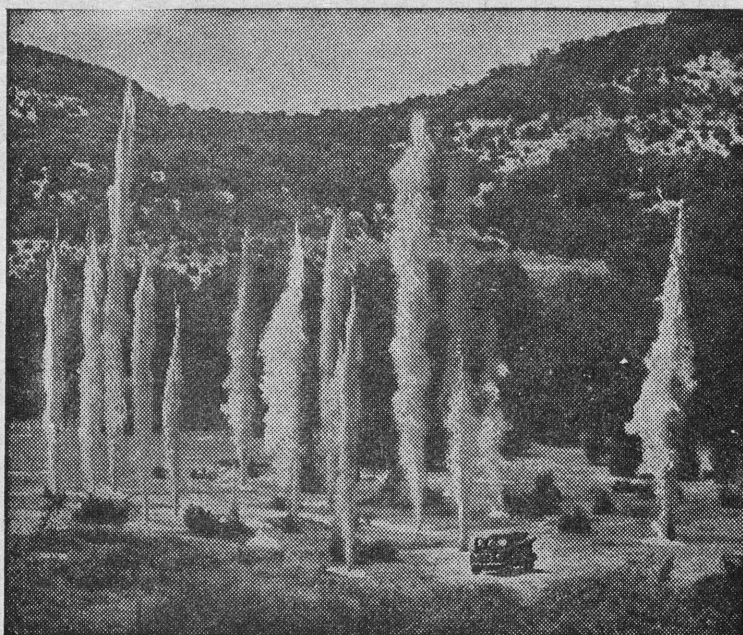
A practical nurse school has been set up in Albuquerque, New Mexico. The faculty arrived in February. A building was remodeled to be used as classrooms.

The girls arrived in March. There were thirty. A second group will arrive this fall.

These girls are from North and South Dakota, Minnesota, Nebraska, Oklahoma, Texas, Arizona and New Mexico.

This is the only school to train practical nurses operated by the Bureau of Indian Affairs. It was located at Fort Sill, Lawton, Oklahoma. However it was moved because there not enough hospital patients to give girls proper on-the-job training. Albuquerque has many hospi-

(Continued on page 7)



Ni' Bił Da'dildonígíí

Kwii hashtł'ish dóó tó yaniits'ee'go biká'ágíí 'ak'ahkq' biniyé ni' bił da'dildongo 'át'é. Ni' bił da'dildonígíí beego nłéí łeeyi'di tsé 'ałk'i naazkaadígíí bééhózin jini. Łahjí 'éi bee 'ak'i nda'a'nilígíí yik'i niyiiniłgo náás yoozqós. 'Áko nłéí 'adiildqghgo łeeyi' góyaa haldilígíí kodi yikáá 'áyoolił bee 'ak'i nda'a'nili. 'Áko nłéí haldilígíí tsé sikaadgo yik'áqah yilwo'go t'áá 'áko kodi naaltsoos yikáá 'áyił'jijh. 'Áko 'éi nłéí tsé naazkaadgóó bee nibééhoyoozjijh. Daashjij honiłteelgo 'áko dayił'jijh dóó 'inda nłéí 'ak'ahkq' ndaólniı́ góne' bik'a 'ada'diltaas. 'Ak'ahkq' hadeinitáhígíí k'ad 'ákót'éege 'ánáada'ał'jij lá. T'ah nahdégé 'éi t'óó shq'shin

(Continued from page 6)

tals available for such training. At present agreements have been made with Navajo Medical Center, Fort Defiance, Arizona, Santa Fe Indian Hospital at Santa Fe, New Mexico and the Indian Sanatorium in Albuquerque. It is planned that agreements will also be made with other hospitals before the fall calls begin.

Penicillin Yéedi'nítáanii

'Azee' penicillin wolyéego bił 'aa 'ada'a-tsiígíí bilagáana ła' Sir Alexander Fleming wolyéego yéedi'nítá jini. Nłéí tónteel tsé'naadi 'atah kééhat'jijgo. Nt'éege 'éi hastiin yéé t'áá 'ániidigo 'ádin ha'níigo baa hóoni. 'Áko ndi díí 'azee' yéedi'nítánígíí beego diné daashjij yisdá yiljaa'. Bee yisdá hóót'i'ii 'óolyé díí 'azee' penicillin ha'nínígíí. Naabeehó nohłini shjij 'ałdó' t'áá 'ákót'éege daashjij nóohłáq' bee yisdá hisoohkaigo 'át'é.

'Aqah dah dahoyool'aal shjij bich'j' 'azee' lá

góne' 'ak'ahkq' yiká 'ada'diltaas nt'ée. Ła' shjij t'ahdii t'áá 'ákót'éege yaa naakai. Jó díí 'éi t'áá 'ániidigo béé'deetáanii 'át'ée lá.

SCATTER SHOT

These man-made geysers of mud and water are part of a 25 explosion pattern. They provide geologists with a record of rock layers. These layers may be thousands of feet beneath the surface. The blasts all go off at once. They send shock waves deep into the earth. The waves bounce off one or more layers. Such reflected waves are recorded as little marks on a photographic tape. The record of the shots can locate places where oil might be found. Oil is actually discovered only by drilling wells. Pattern shooting is a new method in the endless quest for new oil fields.

Courtesy Shell Oil Company
Credit: P. W. Hardy

díí náánáłahdégé 'azee' bił 'ahidadiilyáago. Díí penicillin wolyéhígíí doo béé'deetáqgógó shjij náánáłta' 'azee' daniljijgo bił naalyéego baa hani'ígíí t'ahdii doo shódaot'eeh da dooleet nt'ée'.

DISCOVERER OF PENICILLIN DIES

Sir Alexander Fleming discovered the medicine called penicillin has died. Penicillin has been one of the greatest helpers to make people well. Many Navajos have been given penicillin.

Penicillin is called an antibiotic. Had it never been discovered it is doubtful that other such medicines would have ever been found.

'Aadahwiinít'jígóó

Naabeehó bikéyah biká'gi díj'go 'aada-hwiinít'j' bá haz'q. Tséhootsooigi lá. Naat'áanii Néezdi dó', 'inda T'iists'óóz Nídeeshgizh dóó Tó Naneesdzí hoolyéedi dó'. 'Aadahwiinít'i-nígíí kót'éege baa hani' lá. Wóózhch'jijd wol-

(Continued on page 8)



Benjamin Harris and Rita Yazzie demonstrate the use of the telephone. These are portable and can be hooked up from one classroom or to an outside station. Through their use Navajo children are taught the proper use of the telephone. These students are in the Special Navajo program. They attend Chilocco Indian School, Chilocco, Oklahoma.

Chilocco hoolyéedi da'ólta'ágíí ła' 'át'í kwii béesh yee hahní'go sikhéigíí. Benjamin Harris dóo Rita Yazzie wolyéé lá. Díí béesh bee hani'ígíí níléi dajólta' góne' ła' 'at'yóí góne yah 'anat'áahgo kodóó níléi t'óó'góó béesh bee dahani'ígíí há béediilt'ih. 'Áko 'éí 'ákqó bił 'at'ch'í' dahojilni'. Díí t'óó bee 'ihoo'aahígíí 'at'é. Níléi háájí da nízaadgóó bee hozhdoolnihígíí 'éí dooda. 'Ashdla' nááhajj' 'ólta' wolyéii 'atah dayólta'ágíí 'ákót'éego béesh bee hani' yídahoo' aah.

(Continued from page 7)

yéego nídízídéé biyi' 'aadahwiinít'íí góne' t'áa 'awáalya bił ndaazt'i'go naaltsoos bee yah 'adahaas'níligíí dįįdi neeznádiin dóó bi'qą naadiin tsosts'id baa dahwiiníst'įįd. Łahjį civil cases deiłnįigo t'óó 'ahá k'ééhodoodqłt biniiyé naaltsoos 'adahaas'nílii 'éí dízdiin dóó bi'qą tseebíi baa dahwiiníst'įįd lá. Ła' nályééh danilįigo díí 'aadahwiinít'ínigíí bee béeso shóoz-t'e'ii 'éí 'ashdladi míil dóó bi'qą 'ashdladi neeznádiin dóó bi'qą 'ashdladiin dóó bi'qą tsosts'id dóó bi'qą dįį yáál lá.

Chidí bidah ch'ídahajeeh dóó 'atł'qáq da-halyeedgóó da 'éí Naabeehó siláoo binaanish danilį. Naadiin táa' 'ákót'éego nihsiláoo yindaashnish. Díí 'ákót'éego baqhági 'adahooníłígíí diné naaki yiidiłnil lá.

NAVAJO TRIBAL COURT BUSINESS

The Tribal Courts are located at Fort Defiance, Shiprock, Crownpoint and Tuba City. During March they

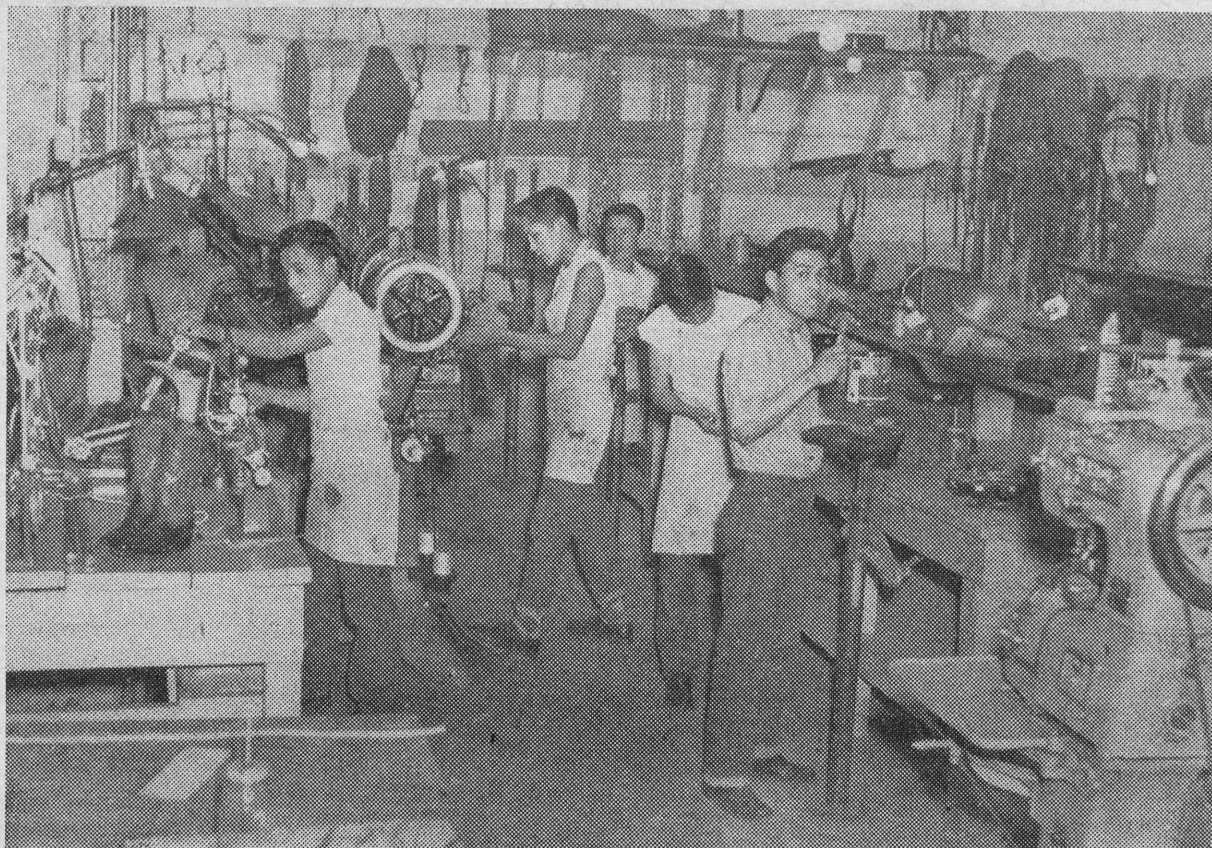
handled 427 cases of criminal nature and 48 of civil nature. A total of \$5,557.50 was collected from violators. This collections was in forms of fines, etc.

The Navajo police made investigations into 23 automobile accidents. Two of these had fatalities.

Chíshí Hastiin

Be'eldíila Sinil hoolyéhédóó níléi shádi'aah bich'ijigo Naashgalí dine'é wolyéego bikági yishtłizhii ła' kéedahat'į. K'asdąq' t'áa Naabeehógi 'adaalzaad. Chíshí dine'é dó' ła' 'áájí 'atah keedahat'į. Díí Chíshí dine'é ha'nínigíí ła' hastiin nilįigo t'áa hazh'ó béého'díłzin nt'éé' t'áa 'ániidigo 'ádin hodoo'niid. Tseebídiin dóó bi'qą táa' binááhahí nt'éé' lá. Asa Daklugi 'éí wolyéé nt'éé' jini. 'Atł'idąq' díí Chíshí dine'é ha'nínigíí ła' Geronimo wolyéego 'ananidzingo haa'í lá doo tá'díí'eezhgóó baa hani'. T'áa hazh'ó bik'ee nisi'íłdee'go 'índa

(Continued on page 9)



Leathercraft and shoe repair are vocations at Chilocco Indian School. The students are usually placed in Oklahoma and Kansas.

'Akaf binda'anishgi dóó ké 'ánídaal'jigi da bídahoo'aah Chilocco Indian School hoolyéedi. 'Ólta'í 'ákót'éego naanish yídahoo'aahígíí Oklahoma dóó Kansas hoolyéego hahoodzooígíí biyi' t'áa ha'át'éegi da naanish bá nishódahoot'eeh.

(Continued from page 10)

shóozt'e' ha'níigo baa hani' 'éí. 'Éí díí hastiin 'ániid 'ádin ha'nínígíí t'áa 'áhánigo bik'ei nt'ée' jini. Bibízhí daats'í 'át'ée nt'ée', bidá'í daats'í nt'ée'. T'áa 'íiyisíí 'ayóí 'ábó'níí nt'ée' jini díí hastiiné. Hastiin 'ániid 'ádin ha'nínígíí t'ah 'ashiiké yázhí niljigo haa'í lá dóó 'atah k'íí' bíł dah diilwod da jini 'atah naabaahgo. Naakits'áadah doodaii' t'áa' ts'áadah daqts'í bináahaigo 'át'í. Jó tsosts'idiin náahai yéedáq' 'éí Geronimo wolyéhéé 'ááhoost'íid ha'níigo baa hani'.

'Ashkii yéé 'éí 'ólta'j'í' 'eelt'e' jini. 'Éí níléí ha'a'aah biyaa'í Carlisle Indian School hoolyéé nt'ée', 'áadi 'atah 'ólta' nt'ée' jini. T'áa 'íiyisíí 'adiizts'áq' lágo 'índa 'áádéé' nádzá jini. 'Éí beego t'áadoo le'é bee 'ídahólnííh nahaz'áqgóó binaanish niljigo nahashzhiizh lá. T'áa shíí 'éí binahj'í' daashíí honíłtéelgo bée-ho'díłzin nt'ée' díí hastiin Asa Daklugi wolyéé nt'ée' ha'níigo kwii baa hani'ígíí.

INDIAN LEADER DIES

Recently Asa Daklugie of the Chiricahua Apache died



Home Economics is taught at Riverside Indian School, Anadarko, Oklahoma.

T'áa hooghan haz'ánigi naanish daníłínií 'atah bídahoo'aah Riverside Indian School hoolyéego ta' niha'álchíní da'ólta'ádi.

at the age of 83. He had heart trouble. Daklugie was a nephew of the famed Apache leader Geronimo that terrorized the Southwest more than 70 years ago. Even as a boy Daklugie was one of Geronimo's favorite warriors. His name means, "one who forces his way through the thickest of battle."

Daklugie was educated at Carlisle Indian School. He helped his people get better educational facilities.

'Achaan 'Aghádaana'ígíí

Part 1 — By Dr. Margolis

T'áadoo le'é 'aqh dah dahoyoot'aat daniilíinii 'azhǵá 'ákónéelǵá' 'at'aa 'át'é ha'níi ndi 'achaan 'aghádaana'ígíí t'éiyá 'agháago 'átchíní nihits'ǵǵ' yíidiyíinii. Ła' tsǵhodiniih deiłnǵí diídí. 'Áłchíní yázhí bitsǵ hodinihgo 'íishjǵǵ bichaan tó łeh. T'áá 'oo'áałgo 'ashdladi, doodaii' níwohji' díkwíidi da bichaan tógo bighánah. Jó 'áko t'áadoo bahat'aadǵ tsǵhodiniih wolyéhígíí 'ábíł'jǵ łeh. Índa bichaanígíí dił bitah dah daalchíí' yileehgo kodóo tsxǵǵgo baa 'atí hát'jǵ. Háálá bééhózinigo tsǵhodiniih baa yiníst'jǵ. 'Ákót'éego 'átchíní yázhí bichaan dił bitaashchii' yileehgo t'áá 'áko 'azee'ál'jǵgóo bił dashdiilwo'. Yiskǵqgo shǵǵ t'áá yá'át'ééh dooleet' il'jǵgo t'óo bił náás hoolzhishígíí 'éi doo yá'át'ééh da. Háálá 'ákót'éego 'átchíní yázhí bitsǵ hodinihgo bits'íis too' deiłnǵí t'áadoo hodina'í baqah 'ádjił. T'áadoo hodina'í bitah náháłtsihgo 'át'é. 'Áłchíní yázhí hats'ǵǵ' 'ákót'jǵhgo doo yá'át'ééh nídooleet'jǵ t'éiya bá 'atsíhwiikees.

Tsǵhodiniih dóo 'achaan 'aghádaana' ha'át'íi bee 'át'é? Ha'át'íi hatsǵ hodiłnih? Jó 'éi kwii bee 'ahił dahodiłnih. Ch'osh doo yit'íinii wolyé bits'ǵǵdóo jéi 'ádjił wolyéi 'idahidilnééh ha'níigo t'áá ha'át'éegi da bee nihił nídahanih. Díi diarrhea wolyéego 'achaan 'aghádaana'ágíí t'áá 'ákót'éego ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí bits'ǵǵdóo hatsǵ hodinih. Ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí doo t'óo shǵshinígíí 'ááłha'níi da. Tózis biníká da'déest'jǵígíí bi-dziilii bee yit'jǵ díi ch'osh doo yit'íinii wolyé ha'nínígíí. 'Éidígíí beego 'azee'íł'íní bił béédahózin dóo akóǵ yee nihił dahalni'. Ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí níl'jǵgo t'áá 'ał'aa 'ádaat'é dóo t'áá 'ał'aa 'át'éego 'aadeinít'jǵ. Índa díi ch'osh doo yit'íinii bits'ǵǵdóo tsǵhodiniih hólóonii dikwíi shǵǵ 'ał'aa 'át'éego 'át'é. Naalkaahgo k'ad 'ákót'éego bił béédahoozin 'azee'íł'íní. T'áá 'áko ndi t'áá naalkaah. Ba'át'e' danilíinii dóo bich'jǵ 'azee' danilíinii da naalkaah. Béédahoozin danilíinii kwii łá' kót'éego baa hani'. Dysentery germs deiłnǵí 'éidí. 'Áłdó' tsǵhodiniih ch'osh níl'jǵgo 'óolyé. Tózis bee da'níl'ínígíí biyi'jǵ' níl'jǵgo díi ch'oshígíí 'ádaałts'óózǵo dadilkoqoh dóo danineez. Dootł'izhii yéego dootł'izh łeh yígíí nahalingo dootł'izh lá 'áłdó'. 'Éidígíí haa yinít'jǵhgo 'íishjǵǵ chǵǵ' 'aghá daana'ígíí dił bitah dah daalchíí' łeh, his dó'.

Doo 'asohodoobéézhgóo bik'ee 'atsǵ naalch'íih dóo hach'íi' biyi'déǵé' łóód 'ádeile'. 'Éidígíí beego níláahji' hachaanígíí dił dabitah

łeh. Náánáłta' 'éi typhoid fever germs deiłnǵí. Díi bich'oshígíí 'éi dysentery germs deiłnǵí k'asdǵǵ' t'áá bił 'ahidaałt'é. 'Áko ndi doo ts'í-dá danineez da dóo doo yéego dadootł'izh da. 'Áko ndi kojígo yéego 'aayinít'jǵ dóo doo hah bi'dééłnǵí da. 'Áłdó' hach'íi' biyi'déǵé'go yaa yinít'jǵh lá. Kojígo yéego hach'íi' biyi'déǵé' łóód 'ádeile'. Hach'íi' biyi'déǵé' yíit'ood nahalin. 'Éi baqgo doo hah yá'át'ééh yileeh da. 'Áko t'áadoo le'é hach'íi' biyi'déǵé' yaa yinít'jǵgo t'áá doo 'asohodoobéézh da. 'Ákwii hazhó'ó baa nitsídaahkees, kwá'ásini. 'Awéé' jíl'jǵgo shǵǵ haayit'éego hach'íi' dits'jǵ łeh. T'áá 'ákónéeh t'áá 'éi t'éiyá niha'átchíní yizéé' yoot'jǵ danihiłnigo yee nihił dahalni' 'azee'íł'íní. 'Éi baqgo niha'átchíní bitsǵ dahodiniihgo t'áadoo t'óo danót'íní. T'áadoo bich'jǵ' nihił dahó-yé'é. Tsxǵǵgo 'azee'ál'jǵgóo dahidohjǵáh.

Díi typhoid germs wolyé ha'nínígíí 'áłdó' hadił bii' haleehgo níléi hatahgóo nikidadii'ot. 'Éi 'ayóo 'atah honeesgai. Índa hǵǵh yit'k'as 'ayósin. 'Éi baqgo ha'át'éegi da hááhgóo shǵǵ bik'ee dah níjiltqoh łeh. Díi tsǵhodiniih wolyéi t'ahdoo hazhó'ó béédahoozjǵhdǵǵ' ho'níit'héehgo doo hah yá'át'ééh ninádahadleeł da nt'éé'. Naalkaahgo k'ad łá' t'áá béédahózin daazlǵǵ'. Bich'jǵ' 'azee' danilíinii da k'ad łá' béédahózin. Díi' náahai yéǵdǵǵ' 'ákót'éego 'azee' łá' béé'deetǵ silǵǵ'. 'Áko 'éi t'éiyá t'áá sił nahalingo baa ntsáhákees k'ad. Bitsǵ dahodiniihii t'áadoo hodina'í yee yá'át'ééh ninádahadleeł. Díi ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí náánáłta' virus germs wolyé 'áłdó'. Díi ts'ídá t'áá 'íiyisí ba'át'e' hólǵqgo 'óolyé. Naabeehó nohłíinii ts'ídá díi t'éiyá niha'átchíní yizéé' yoot'jǵ ha'níigo baa hani'. 'Áłdó' 'atsǵadi yaa yinít'jǵgo bik'ee 'achaan 'aghádaana'. Díi virus germs wolyéhígíí tózis bee níl'jǵgo 'ádaałts'íisigo t'óo dah daalzhił łeh. 'Áko níléi t'óo 'ahayóí jinił'jǵgo t'óo bee hastł'in łeh. 'Éi 'óolyéé lá virus germs.

(Tsǵhodiniih kwii baa hane'ígíí t'ahdoo 'ał-tso baa hani' da 'íishjǵǵ.)

DIARRHEA

By Dr. Margolis

Diarrhea causes more babies to die than any other disease. With this disease a baby has watery stools or bowl movements. If the baby begins to have more than five bowel movements in a day it probably has diarrhea. Also, if the bowel movement gets like water and shoots out of the rectum with force the probability is that it has diarrhea. Should there be blood in the bowel movement the mother should take special notice. Blood is a sign of a certain kind of diarrhea. It is very important to get the baby to a hospital. If the baby does not receive proper treatment he will soon lose all the

(Continued on page 11)

(Continued from page 10)

water from his body. This will cause him not to get well.

Diarrhea like TB is caused by a tiny little germ. This germ can easily be seen under a powerful glass or microscope. There are several germs that cause diarrhea. Only a few of the common ones can be studied now. One is called the dysentery germ. It looks like a long smooth blue worm under the glass. It causes the stools to have blood and pus in them.

It grows in the wall of the guts. It makes the wall of the guts to get red and have sores. These score then bleed. Typhoid fever germ is another germ that causes diarrhea. This germ is only half as long as the dysentery germ. It has a paler color. However, it is easy to recognize by the shape and color of it. Typhoid germs make a much deeper and larger hole in the wall of the guts. These holes or scores take much longer to heal.

In the past it took a longer time to heal than now. Today we have a new medicine that can kill these germs fast. It was developed only four years ago. Typhoid germs will get into the blood from scores in the guts. Then they travel over the body. When the typhoid germs gets in the blood with the poison it carries a person will get bad chills. With a chill a person may shake all over. There is another germ that causes diarrhea. It is the virus germ. This is the germ that causes hundreds of babies to die in the Navajo country every year. This germ looks like a small dot under the powerful glass.

(continued in June issue)

Naabeehó 'At'ééd Niljigo

Nléí Wááshindoon hooleyéedi t'áa daqji' ch'éehwiilzhíish bik'eh 'ei tsin bineest'q' ní-dahadleehii cherry deiłnínígíí nídeitsóohgo Cherry Blossom Festival ha'níigo neeni niljigo t'áadoo le'é baa niná'áldah 'ahee danízáádeé' biniyé 'ahéeda'diildahgo. Wááshindoon kéyah dízdíin dóo bi'qq tseebíi hahoodzogo biyaa sinildéé' ch'ikéi bidahónéedzáanii 'ahéedeidii'-nil 'áadi. 'Ániid 'ákót'éego baa niná'á'sdee'go Arizona wolyéego hahoodzodóo Matilda Bowman, t'áa Naabeehó 'at'ééd niljigo, 'éí 'áadi 'atah deist'e' lá. 'E'e'aahjí tónteel Pacific bikáa'gi kéyah Hawaii deiłnínigo 'ta' dah náánást'á, t'ah níwohdi Guam deiłnínigo kéyah 'áłts'íisigo 'ta' dah náánást'á, 'áádéé' dó' bich'eeke' 'ta' yił yíkai lá. Ha'a'aah biyaají tónteel Atlantic wolyéhígíí bikáa'jí dó' kéyah 'ta' Puerto Rico wolyéego dah si'á. 'Áádéé' dó' bich'eeke' 'ta' 'atah deist'e' lá. 'Áko díí da-níłch'ishd'éé' ndayiizh'eezhii 'ashdladiin dóo bi'qq t'ááł'á' 'atah silj'í lá.

Díí Naabeehó 'at'ééd niljigo 'atah yiłt'e' ha'nínígíí 'éí Tséhootsoodóo naagháa lá. Diné Pete Bowman, nídishchíí bina'anishjí 'atah naalnish 'teh, 'éí bich'eeke'. Díí 'at'ééd kwii baa hani'ígíí nléí Wááshindoondi naalnish lá. Arizona hahoodzodóo bilagáana Stewart Udall

wolyéego nléí ha'a'aahdi 'atah dah sidáhígíí yá naalnish lá díí 'at'ééd kwii baa hani'ígíí.

FT. DEFIANCE GIRL REPRESENTS ARIZONA

Miss Matilda Bowman, a Navajo girl, was chosen one of the princesses for the Cherry Blossom Festival. This Festival is held in Washington, D. C. each Spring. There are fifty other princesses in the festival. One is from each of the 48 states. In addition one is from Hawaii, Puerto Rico and Guam.

Miss Bowman is employed in Washington, D. C. by Congressman Stewart Udall of Arizona. She is the daughter of Mr. and Mrs. Peter Bowman of Fort Defiance, Arizona.

Lj'í Baa Hwiinít'jigi

Naabeehó dine'é kéyah bá náhásdzooígíí naghái náhookqsjigo nihoneel'ánígíí haa'í shj'í bilagáana Bureau of Land Management yá ndaalnishígíí 'ta' Naabeehó bilj'í ndeistseed lá ha'níigo baa hóóni' ni'. T'áa bini'dii nidaakai-go díí l'j'í kéyah t'áadoo bee bá nahaz'ánéé yikáa' da'ayá daaníigo 'ádaát'íid lá. Naabeehó halj'í da'ílinii 'atdó' nihilj'í níwohji' kónídaahdlééh ch'ééh daho'doo'niid. Doo baa nídaajit'íigóo biniinaa l'j'í t'óo naatzseed daaníí lá.

Baa saad hazl'j'ígo nléí 'Ashj'ih Bii'tó (Salt Lake) kin sinil'ídi 'aadahwiinít'íí góne' yah 'íit'ígo 'áadi baa hwiiníst'íid. 'Ánihwii'aahii Judge Willis W. Ritter wolyé 'éí há yaa yiníst'íidgo Naabeehó bá niná'doolyééł díniid. Béeso t'ááłáhádi neeznádiindi míil bíghahgo niná'doolyééł níigo yee nihoní'á. Éí 'ákódzaa dóo nináda'doohdlééł bi'doo'niid yéé nléí Denver hooleyéedi 'aadahwiinít'íí góne' yah 'anáadeist'i'. 'Áadi díí 'Ashj'ih Bii'tóodi binahj'í nihoot'ánéé 'ahjigo ninádeisxiz.

NAVAJO HORSE CASE REVERSED

Last year a group of Navajos had their horses shot by government officials. These officials were from the Bureau of Land Management. The officials said the Navajos did not supervise their animals. That is their horses were grazing untended. In addition the government said the Navajos failed to do anything even after warned. As the result the animals were killed.

The case was taken to the U. S. District Judge Willis W. Ritter in Salt Lake City, Utah. It was decided that the government should pay \$100,000 for the horses destroyed. However, recently the 10th U. S. Circuit Court of Appeals reversed the decision.

Dilní Yee Nidaanéhígíí

Naabeehó dine'é bidilní hólqógo 'at'é. Da-níłch'ishid'éé' yiniyé 'ahínéikahgo k'ad yá'a-t'éehgo ndaané daazl'j'í lá. Tségháhoodzániigí hastóí béesh baqah dah náadaas'nilií bik'i ndahayáháqdáq' 'ákwii niheeskaigo dilní yee

(Continued on page 12)



Jimmie Bitsillie of Crownpoint, New Mexico works at the Indian School Pharmacy. He is attending Phoenix Indian School. He has worked at the Pharmacy outside of School hours since going to Phoenix.



Jimmie Bitsillie T'iists'óóz Nídeeshgizh nahós'a'déé'go naagháago Phoenix Indian School-di 'atah 'ólta'. 'Ólta'dóó t'áá kót'éégóó 'azee' bá hooghan Indian School Pharmacy deiłníigo. 'Éí 'ólta' doo bídeét'i' da. 'Ákóne'é Jimmie t'áadoo le'é tódilchxoshí 'adaat'éii da baa nahanih. Jimmie t'áá 'ałahj' 'atah 'ólta' ndi binaanish t'áá bita' náhoot'aahági kwii ninálnish.

In this picture Jimmie demonstrates his vocational training.

Kwii biká'ágí Jimmie 'anáánát'j. 'Ólta'j' yíhool'aah nilíinii bááh 'ál'j'j' yíhool'aah. Kwii yaa naagháhági bááh łikaní baa baa nahodeesgi'go 'ályaii 'át'é.

(Continued from page 11)

ndaazne'. K'ad ńléí Wááshindoondi President Eisenhower wolyéego 'alqajj' bóhólnihígíí ła' bá bee na'as'ne' ni' díí dílní yee dahataatígíí. "Hail to the Chief" deiłní 'éi sin. T'áá bíyó tsxj'łgo na'iiłná nahalingo diits'a'. Kwii hastóí bik'i ndahayáá dóó nihahastóí Paul Jones nahgóó t'ł'óó'góó ch'íníyáago bá bee na'as'ne'. Jó 'éi 'it'ílnígíí k'ehgo 'ákódzaa.

Yá'át'éehgo nidaanée lá k'ad díí nihahastóí dóó nihitsítke'é dóó nihich'eeke'é dílní bee

na'a'né yee 'ahínéikahígíí. Tségháhoodzánídi 'álah 'azl'j'édqá' nizhónigo dílní yee ndaazne' ńléí 'ákołgo díne 'ahénál'áago bináál.

TRIBAL BAND PLAYS AT INAUGURATION

The Tribal Chairman had just been inaugurated. As he walked from the council hall to the administration building the Tribal Band struck up a lively tune. The tune was composed for President Eisenhower. It was "Hail to the Chief."

The band played many other excellent selections during the ceremony.



Learning the art of ironing properly. This girl is studying Home Economics at Intermountain School.

T'áá hooghan haz'ánígíí naanish danilínígíí daashíí néelqá' 'at'qá 'át'éego bídahoo'aah níléi da'ólta'góó. Kwii biká'ágíí 'éi 'ée' k'éé-daaldqohgi bíhojiif'aah. Intermountain hoolyéedi da'ólta'ágíí ta' 'át'í.



Body and fender work is a vocation in the Special Navajo Program. This is at Intermountain.

Chidí daajizhgóó háábídadzilne' dóó hasht'éé daalne' da ta' yídahoot'aah niha'átchíní da-ólta'ágíí. Intermountain hoolyéedi 'át'é díí.



Refinishing and rebuilding furniture is a good vocation. These students are in the Special Navajo Program. They attend Intermountain School at Brigham City, Utah.

'ólta' 'ashdla' nááhajíí' bee haz'ánígíí 'atah dayófta'ágíí naanish 'at'qá 'ádaat'éii t'óó 'ahayóí yídahoot'aah. Kwii 'éi bik'i dah 'as-dáhi 'ánídaal'jigi bídahojíif'aah. 'Éi 'atdó' yá'át'ééh 'ááji biniiyé 'ééhojisingo. Intermountain hoolyéedi da'ólta'ágíí ta' 'ádaat'í díí 'ashiiké.



These students attend the Winslow Public School. They live at the Peripheral Dormitory in Winslow.

'Átchíní kwii naháaztánígíí 'éi Béesh Sinil hoolyéedi bilagáana ba'átchíní yíft da'ólta'. T'áá sahdii bighan bá si'áqago 'áádóó t'áá 'áyidíí' 'atah da'ólta'.

Béesh Hataatí Biih Dah Ha'nííígíí

Béesh hataatí biih daha'nííígo sin yee da-hataatígíí ta' 'ádayiilaa lá 'ashkii Phoenix Indian School hoolyéedi 'atah 'ólta'go. Na'iini' shíí yiniiyé 'ádayiilaa. Wilbur Nez wolyéé lá díí 'ashkii kwii baa hani'ígíí. Sinígíí 'éi "Navajo War Dance" dóó "If You Walk Close To Me" dóó "I'll Be Riding My Turquoise Horse" daolyéego 'ádayiilaa lá.

(Continued on page 14)



FOOTBALL QUEEN GRADUATES AT R. I. S.

In May Carolyn Keedah will graduate from high school at Riverside Indian School. This school is at Anadarko, Oklahoma. She was chosen Football Queen of the school last fall. She is the first Navajo student to be chosen for this honor.

Miss Keedah is from Fort Defiance, Arizona and expects to attend Haskell Institute next fall.

'Ólta' Yííghah 'Ałeeh

Carolyn Keedah wolyéego kwii baa hani'ígíí níléi halgai hóteeljí Riverside Indian School hoolyéego 'ólta'ádi 'atah 'ólta' yííghah 'ałeeh lá díí k'ad ch'éénídaanígíí. 'Ólta' naakits'áadahjì' nohool'áhígíí 'atah yííghah 'ałeeh lá. Anadarko, Oklahoma hoolyéegi 'ólta' díí Riverside Indian School ha'nínígíí. Carolyn bee baa hani' nílíinii 'éí 'aak'eedáq' Football Queen wolyéhígíí siljì' lá. Jó 'éí t'áá nínáháhááh bik'eh 'ákót'éego baa nínáda'aldah jool football wolyéego bee ndajinéhígíí baa 'álah ná'á-dleehgo. T'áá níwohdéé' t'áá 'ákót'éego baa níná'aldah nt'éé' lá ndi ts'ídá k'ad 'índa Naabeehó 'at'éed nílíinii 'ákót'éego ła' yá yíizij' lá. 'Ako yá'át'ééh Naabeehó niidlíinii t'áá nihéé dajilniihígíí.

Tséhootsooidóo naagháa lá díí 'át'éed kwii baa hani'ígíí. 'Aak'eejì' 'anáahootzhiizhgo 'éí Haskell Institute hoolyéégóo 'ihoo'aah yiniyé náádeesdzáa shq'shin. 'Azhq' níléi 'ólta' naakits'áadahjì' nihool'áhígíí 'altso bitah hazh-diígháh ndi 'ihoo'aah ha'nínígíí t'áá há k'i-náánázt'i'go 'át'é.

The smoke goes out through the smoke-hole in the center of the roof of a hogan.

(Continued from page 13)

Television wolyéego daníl'inígíí dó' yíi'jì' díkwíidi shjì' hóótáál lá. Yá'át'éego dahataa'li 'éí 'ákódaat'éhígíí biyi'jì' deiltse'.

PHOENIX STUDENT MAKES RECORD

Wilbur Nez has made several commercial recordings recently. Among these are The Navajo Love Song, The Navajo War Dance, If You Walk Close to Me and I'll Be Riding My Turquoise Horse.

Wilbur has also appeared on several television programs. He is a senior at Phoenix Indian School this year.

Jéí 'Ádjih

Nléi 'adahwiis'áágóó jéí 'ádjih wolyéii 'ool-ghá'ígíí bééhózinigo 'át'é. Naaltsoos bee yah 'anídaha'níitgo t'áá 'altso bééhózin. 'Aadóó 'índa diné 'anéelt'e'gi bił 'at'ch'i' nínáánát'i'go ts'ídá kózhnéelqá' dah jookahígíí 'ákwíi jilt'éego jéí 'ádjih wolyéii ndahattseed lá náadaha'ní. 'Ákót'éego bee 'ahit dahani'go 'át'é. 'Ako Arizona yii' kéedahat'iinii t'éiyá 'agháago jéí 'ádjih bootsił lá ha'níigo baa hani'.

T'óó bił 'altaa ná'aldah 'éí shjì' bee 'át'é. Nléi daataghóó 'éí jéí 'ádjih bee haqah dah haz'áqgo t'áá 'ako nahjì' t'áá sahdi bits'á dahó'diiniit. Beehaz'ánii ha'nínígíí bá dahó-lóqgo 'éí bik'ehgo 'ákót'é. 'Éí beego jéí 'ádjih 'ooghá'ígíí t'áá ni' kóólin. Arizona biyi'jì' 'éí 'ákót'éego beehaz'ánii 'ádin.

TUBERCULOSIS IN ARIZONA

Arizona has the highest TB rate in the nation. The death rate is 29.5 per 100,000 population. The new case rate is also very high.

Arizona has no law requiring people with TB to be isolated. Isolation laws are reducing TB in states where they have been enacted.

Nléi tónteel tsé'naadi łahgo Thailand hoolyé. 'Aadi kéedahat'iinii doo ts'ídá t'áá 'íiyisíí 'as'ah ndaakai da shq'shin, 'áyaaní da k'ad ts'ídá níléi tádiin dóó bi'qá tseebíí 'éédoohahjì' t'éiyá dadééz'jì' jini. Ła' shjì' níwohgóó nibéedaháh ndi jó ts'ídá le'dólt'e' góne' bik'ítsi-hookosgo 'éí 'ákót'éé lá.

The average person living in Thailand today can expect to live 38 years. Thailand is in Asia. It is part of the Malay Peninsula.

JOKE

Milkman: Is this milk fresh?

Farmer: Fresh! Three hours ago it was grass!

One of the fastest scheduled train rides in the world is the trip from East Dubuque, Illinois, to Prairie du Chien, Wis. It takes 39 minutes to travel the 54.6 miles, or an average of 84 miles an hour.

Old maids among the Navajos are not common.